## 中国民用航空局



# CAAC 适 航 指 令

#### AIRWORTHINESS DIRECTIVE

本指令根据中国民用航空规章《民用航空器适航指令规定》(CCAR-39)颁发,内容涉及飞行安全,是强制性措施。如不按规定完成,有关航空器将不再适航。

编号: CAD2009-MULT-58

修正案号: 39-6518

一. 标题: 防火-便携式 Halon 1211 灭火瓶-确定/更换

#### 二. 适用范围:

H1-10 AIR Halon 1211 (BCF) 型号便携式灭火瓶, SICLI (灭火瓶 制造商) P/N (件号) 1708337B4, s/n (序列号) 列在本指令附录1中。

受影响的灭火瓶在客舱和驾驶舱中都有使用,通常安装于(载在或储藏在)但不限于下列航空器上: Airbus, Boeing, Bombardier, Cessna, Dassault, Embraer和ATR运输类飞机, Eurocopter直升机。

# 三. 参考文件:

1. EASA 2009-0278, 2009年12月22日颁发;

### 四. 原因、措施和规定

英国民航局通告EASA有大量的已经证实超出规范要求的Halon 1211气体提供给了航空工业,用于便携式灭火瓶装置,这些灭火瓶通常安装或储藏在客舱和驾驶舱。

EASA于2009年10月23日颁发安全信息通告(SIB)2009-39, CAAC在同一时间转发了该安全信息通告,详见国家图书馆中国民航分馆网站"国外适航当局安全信息通报",网址:

<a href="http://www.caacelibrary.cn/index1.htm">http://www.caacelibrary.cn/index1.htm</a>.

目前的调查结果表明,一家英国本土公司LyonTech Engineering为SICLI公司提供了不满足规范的Halon 1211(BCF),这种Halon 1211用于填充了P/N 1708337B4便携式灭火瓶,该灭火瓶现在可能安装在或储藏在航空器上。

气体的污染特征导致其在灭火时抑制火情的能力降低,危害航空器及其乘客的安全。此外,灭火瓶工作时会释放有毒的烟,可能导致航空器上的乘客中毒。

基于以上原因,本指令要求确定和拆除使用中那些有问题的灭火 瓶,并且用可使用的组件更换。

除非事先已经完成,否则必须完成以下工作:

- (1) 本指令生效之日后的30天内完成以下工作:
  - (1.1) 确 定 安 装 或 储 藏 在 航 空 器 上 的 SICLI P/N 1708337B4灭火瓶的序列号,和
  - (1.2) 如果在上面(1.1)段要求的工作中发现了序列号列 在本指令附录1中的灭火瓶,则将这些灭火瓶从航空 器上拆除后用可使用的组件更换。
- (2) 上面 (1.2) 段中灭火瓶从航空器上拆下来后的30天内返回 给SICLI处理。
- (3) 本指令生效之日起,不要在任何航空器上安装本指令附录1 中注明的任何灭火瓶。

完成本指令可采取能保证安全的替代方法或调整完成时间,但 必须得到适航当局的批准。

附录 1 SICLI便携式灭火器, P/N 1708337B4受影响的序列号

| 0843113 and 0843114  | 0843971          | 0844424 through |
|----------------------|------------------|-----------------|
|                      |                  | 0844428 incl.   |
| 0843329, 0843330 and | 0843973 through  | 0844430 through |
| 0843331              | 0843977 incl.    | 0844436 incl.   |
| 0843333 through      | 0843979 through  | 0844439 through |
| 0843339 incl.        | 0843982 incl.    | 0844450 incl.   |
| 0843341 through      | 0843984, 0843985 | 0844452 through |

| <u> </u>                                |                                  |                                  |
|---|----------------------------------|----------------------------------|
| 0843350 incl.                           | and 0843986                      | 0844454 incl.                    |
| 0843352 through                         | 0843988 through                  | 0844456 through                  |
| 0843358 incl.                           | 0844016 incl.                    | 0844470 incl.                    |
| 0843360 through                         | 0844018 through                  | 0844472 through                  |
| 0843369 incl.                           | 0844043 incl.                    | 0844475 incl.                    |
| 0843372                                 | 0844045 and                      | 0844477 through                  |
|   | 0844046                          | 0844494 incl.                    |
| 0843374 through                         | 0844048 and                      | 0844496 through                  |
| 0843386 incl.                           | 0844049                          | 0844512 incl.                    |
| 0843388                                 | 0844051 through                  | 0844514 through                  |
|   | 0844069 incl.                    | 0844518 incl.                    |
| 0843390 through                         | 0844071 through                  | 0844520 through                  |
| 0843407 incl.                           | 0844077 incl.                    | 0844524 incl.                    |
| 0843409 through                         | 0844079 through                  | 0844526                          |
| 0843464 incl.                           | 0844109 incl.                    |                                  |
| 0843466 through                         | 0844111 and                      | 0844528                          |
| 0843468 incl.                           | 0844112                          |                                  |
| 0843470 and 0843471                     | 0844115 trough                   | 0844530                          |
|   | 0844119 incl.                    |                                  |
| 0843473                                 | 0844121 through                  | 0844534                          |
|   | 0844125 incl.                    |                                  |
| 0843475                                 | 0844127 through                  | 0844536 through                  |
|   | 0844161 incl.                    | 0844568 incl.                    |
| 0843477                                 | 0844163 through                  | 0844570 through                  |
|   | 0844190 incl.                    | 0844592 incl.                    |
| 0843479 through                         | 0844192 and                      | 0844594 through                  |
| 0843487 incl.                           | 0844193                          | 0844619 incl.                    |
| 0843489 through                         | 0844195                          | 0844621 through                  |
| 0843522 incl.                           |                                  | 0844626 incl.                    |
| 0843524 through                         | 0844197                          | 0844628 through                  |
| 1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 |                                  |                                  |
| 0843552 incl.                           |                                  | 0844635 incl.                    |
| 0843552 incl.                           | 0844199 through                  | 0844635 incl.<br>0844637 through |
| 0843552 incl.  0843554 through          | 0844199 through<br>0844218 incl. |                                  |

| 08                     | 844225 incl.   | 0844666 incl.   |
|------------------------|----------------|-----------------|
| 0843565 through 08     | 844228 through | 0844668         |
| 0843574 incl. 08       | 844240 incl.   |                 |
| 0843579 through 08     | 844242 through | 0844670 through |
| 0843587 incl. 08       | 844249 incl.   | 0844673 incl.   |
| 0843589 through 08     | 844253 through | 0844676 through |
| 0843629 incl. 08       | 844257 incl.   | 0844685 incl.   |
| 0843631 through 08     | 844259 through | 0844687 through |
| 0843676 incl. 08       | 844263 incl.   | 0844692 incl.   |
| 0843679 through 08     | 844265 through | 0844694 through |
| 0843700 incl. 08       | 844267 incl.   | 0844702 incl.   |
| 0843702 through 08     | 844269 through | 0844704 through |
| 0843737 incl. 08       | 844280 incl.   | 0844708 incl.   |
| 0843739 through 08     | 844282 through | 0844710 through |
| 0843780 incl. 08       | 844286 incl.   | 0844723 incl.   |
| 0843782 through 08     | 844288 and     | 0844725 through |
| 0843845 incl. 08       | 844289         | 0844730 incl.   |
| 0843847 and 0843848 08 | 844291 through | 0844732 through |
| 08                     | 844303 incl.   | 0844741 incl.   |
| 0843850 through 08     | 844305 through | 0844743 through |
| 0843856 incl. 08       | 844317 incl.   | 0844747 incl.   |
| 0843858 through 08     | 844319 through | 0844749 through |
| 0843861 incl. 08       | 844332 incl.   | 0844771 incl.   |
| 0843863 through 08     | 844334 through | 0844773 through |
| 0843878 incl.          | 844337 incl.   | 0844778 incl.   |
| 0843879 through 08     | 844339 through | 0844781 through |
| 0843902 incl.          | 844376 incl.   | 0844792 incl.   |
| 0843904 through 08     | 844379 through | 0844794 through |
| 0843934 incl. 08       | 844398 incl.   | 0844801 incl.   |
| 0843936 through 08     | 844400 and     | 0844803 through |
| 0843951 incl.          | 844401         | 0844837 incl.   |
| 0843953 through 08     | 844403 through |                 |
| 0843957 incl. 08       | 844415 incl.   |                 |
| 0043937 IIICI. 00      |                |                 |

# CAD2009-MULT-58 / 39-6518

| 0843969 incl. | 0844422 incl. |  |
|---------------|---------------|--|
|---------------|---------------|--|

五. 生效日期: 2010年1月5日

六. 颁发日期: 2009年12月30日

七. 联系人: 舒小华

中国民用航空总局航空器适航审定司

010-64473557